

LEZGIAN

Cyrillic script

		ISO 9 1995	KNAB 1993	ALA-LC 1997	TITUS 2000
А	а	а	а	а	а [a]
Аь	аь	(0.1) а'	ä	а'	–
Б	б	б	б	б	б [b]
В	в	в	w [v, w]	в	в, w [v, w]
Г	г	г	г	г	г [g]
	ГВ	gv	gw	gv	g° [g°]
Гъ	Гъ	g''	ǧ [ɣ ~ ɣ]	g''	ǧ [ɣ]
	ГъВ	g''v	ǧw	g''v	ǧ° [ɣ°]
Гь	Гь	g'	h	g'	h [h]
Д	д	д	д	д	д [d]
Е	е	е	e, je ^(2.1)	е	е [e]
Ё	ё	ё	jo	ё	–
Ж	ж	ž	ž [ʒ, dʒ]	zh	ž, ž [dʒ, ʒ]
З	з	з	z [z, dz]	z	з, z [dz, z]
	ЗВ	zv	zw	zv	з°, z° [dz°, z°]
И	и	и	и	и	и [i]
Й	й	ј	ј	й	ј [j]
К	к	к	k [k, k ^h]	к	к [k']
	КВ	kv	kw	kv	k° [k°']
	КК	kk	kk	kk	k̄ [k':]
	ККВ	kkv	kkw	kkv	k̄° [k°':]
Къ	Къ	k''	q [q]	k''	q̄ [q:]
	КъВ	k''v	qw	k''v	q̄° [q°:]
Кь	Кь	k'	q̇	k'	q̇ [q']
	КьВ	k'v	q̇w	k'v	q̇° [q°']
КІ	КІ	k‡	ḵ	kḥ	ḵ [k']
	КІВ	k‡v	ḵw	kḥv	ḵ° [k°']
Л	л	л	л	л	л [l]
М	м	м	м	м	м [m]
Н	н	н	н	н	н [n]
О	о	о	о	о	о [o]
П	п	п	p [p, p ^h]	п	п [p']
	ПП	pp	pp	pp	p̄ [p:]
ПІ	ПІ	p‡	p̣	pḥ	p̣ [p']
Р	р	р	р	р	р [r]
С	с	с	с	с	с [s]
	СВ	sv	sw	sv	s° [s°]
Т	т	т	t [t, t ^h]	т	т [t']
	ТВ	tv	tw	tv	t° [t°']
	ТТ	tt	tt	tt	t̄ [t:]
	ТТВ	ttv	ttw	ttv	t̄° [t°:]
ТІ	ТІ	t‡	ṭ	tḥ	ṭ [t']
	ТІВ	t‡v	ṭw	tḥv	ṭ° [t°']
У	у	у	у	у	у [u]
Уь	уь	u'	ü	u'	ü [y]
Ф	ф	ф	ф	ф	ф [f]

		ISO 9 1995	KNAB 1993	ALA-LC 1997	TITUS 2000
X	х	h	x [χ]	kh	x [χ]
	хВ	hv	xw	khv	x° [χ°]
ХЪ	хъ	h''	qh [qʰ]	kh''	q [qʰ]
	хъВ	h''v	qhw	kh''v	q° [qʰ°]
ХЬ	хь	h'	ḡ [ç]	kh'	–
Ц	ц	c	c [ts, tsʰ]	ts	c [tsʰ]
	цВ	cv	cw	tsv	c° [ts°]
	цЦ	cc	cc	ts̄ts̄	c̄ [ts̄]
	ццВ	ccv	ccw	ts̄ts̄v	c̄° [ts̄°]
ЦИ	ци	cɬ	ç [tʃ, tʃʰ]	ts̄h	ç [tsʰ]
	циВ	cɬv	çw	ts̄hv	ç° [tsʰ°]
Ч	ч	č	č	ch	č [tʃʰ]
	чЧ	čč	čč	chch	č̄ [tʃ̄]
ЧИ	чи	čɬ	č̣	ch̄h	č̣ [tʃ̣ʰ]
Ш	ш	š	š	sh	š [ʃ]
ШЧ	шч	š	šč	shch	–
Ъ	ъ	''	ʁ	''	ʔ [ʔ]
Ы	ы	y	y	y	–
Ь	ь	'	'	'	–
Э	э	è	è, e ^(2.1)	è	–
Ю	ю	û	ju	iû	–
Я	я	â	ä ^(2.2) , ja	iâ	ä [æ]

Notes

0.1 Used only in dialectal descriptions, otherwise represented by я.

2.1 After a vowel, й, ъ and ь, also word-initially.

2.2 After a consonant.

Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts*. Randal K. Berry (ed.). Library of Congress, 1997.
- Gippert, J.: *Caucasian Alphabet Systems Based Upon the Cyrillic Script*. (TITUS), no date. (<http://titus.uni-frankfurt.de/didact/caucasus/kaukschr.pdf>).
- *ISO 9:1995. Information and documentation – Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters – Slavic and non-Slavic languages*. International Organization for Standardization, 1995.
- *Latiniseeritud nimede hääldusjuhiseid/Guide to the Pronunciation of Romanized Names*. KNAB: Kohanimeandmebaas. Eesti Keeli Instituut, 1998.